

出國報告（出國類別：締約、交流）
至香港中文大學討論計畫合作具體內容

Chinese University of Hong Kong

服務機關：

國立政治大學頂尖大學辦公室

中國近現代思想及文學史專業數據庫計畫（1830-1930）

姓名職稱：

計畫顧問 中文系 金觀濤教授

計畫顧問 香港中文大學名譽研究員 劉青峰教授

計畫主持人中文系 鄭文惠 教授

計畫專案助理張靖怡

派赴國家：香港

出國期間：99年7月20日～99年7月23日

報告日期：99年10月8日

計畫編號	99H-4-4-4	執行單位	頂尖大學計畫辦公室
出國人員	計畫顧問 中文系 金觀濤教授 計畫顧問 香港中文大學名譽研究 劉青峰教授 計畫主持人 中文系 鄭文惠 教授 計畫專案 助理張靖怡	出國日期	99年7月20-7月23日
出國地點	香港	出國經費	頂大 計畫經費 NT. 67,760 元

香港中文大學簡介

香港中文大學（中大）成立於1963年，為研究型綜合大學，以「結合傳統與現代，融會中國與西方」為使命，蹈厲奮發，志在千里。中大師生來自世界各地。的本科和研究生共達二萬之譜，其中約三千人來自香港以外的不同國家和地區。中大是香港乃至亞洲首屈一指的大學，宗旨是培育既具專精知識又有處世智慧的人才，特色包括靈活學分制、書院制、中英兼重和多元文化；並特設通識教育，以拓寬學生視野，及培養綜合思考能力，使學生在瞬息萬變的現代社會中，能內省外顧，成為出色的領袖人才，貢獻社會。中大的八個學院提供林林總總的本科和研究院課程。香港中文大學研究項目包羅萬象，遍及各個學科。校方又予教員自由為業界提供顧問服務或與之協作之便。在嚴格的自我要求下，大學的研究一直保持上乘水準，享譽日隆。香港大學教育資助委員會（教資會）選定了十五個卓越學科領域，集中資源資助本地大學進行研究，其中六個由中大學者負責。

參訪背景

本研究計畫擬與香港中文大學共同合作開發「中國近現代思想及文學史專業數據庫（1830-1930）」，第一期計畫共三年。計畫目的，在於建立1830-1930年中國近現代思想、文學藝術等重要原始文獻：報刊、檔案、經世文編、論著、來華外人中文著譯、晚清西學教科書、文集等約二億漢字的數據庫，作為開展國內及國際合作研究的重要平台。自1997年至今，本研究計畫顧問金觀濤、劉青峰教授通過香港政府、香港中文大學、蔣經國學術交流基金會等資助，進行一系列研究計畫，建立了1830-1930年間包含中國近現代報刊、雜誌、傳教士和西方著作中譯本以及各種文集共1.2億字的數據庫，並提出了用數據庫進行觀念史研究的方法，即利用數據庫的數據挖掘和重要關鍵詞意義的統計分析，揭示中國近現代觀念如何在西方衝擊下起源和形成之過程。金觀濤、劉青峰教授自1997年開闢這一領域研究以來，建立了目前在世界上研究中國近現代思想史方面所收文獻最龐大、電腦系統統計功能最先進的數據庫，並於2003年被香港中文大學列為19個Strategic Research Areas之一。隨著研究課題於2008年8月底完結，金觀濤教授同年9月出任政治大學講座教授，劉青峰教授亦隨之來台，該數據庫研發工作亦因此停頓。

為使該數據庫得到進一步完善與開發，香港中文大學與政治大學已初步達成為期三年的合作協議之共識，希望藉由兩校專業人才之合作，實現下面兩個目標：一、完善原有數據庫，促使其早日公開為學界使用；二、將原數據庫專門收集思想史文獻擴充至包含同期近現代文學藝術文獻，改進

原有系統功能，進一步建立具世界級水準的「中國近現代思想及文學史專業數據庫(1830-1930)」，當可在全球學術界居於領航地位。在此基礎上，未來也期能對外申請更龐大的研究經費，建立可刻劃中國近現代觀念起源、變遷和形成的原始文獻數據庫，以撰寫達國際水平的《中國觀念史大辭典》，除填補中國近現代相關研究領域的空白外，尤可帶動學術的進展與研究的突破。

兩校合作協議書已於99年6月簽訂，故排定7月20至23日數據庫計畫主持人、顧問及計畫助理前往香港中文大學討論兩校合作具體內容，並交接數據庫相關之行政業務、數據庫數據、圖像、軟體等內容，討論未來分工細節。

參訪行程

日期	地點	行程	備註
第一天 7月20	香港中文大學 當代中國研究中心	進行數據庫交接、與負責數據庫之技術人員討論數據庫技術之發展、數據庫相關行政工作上交接	
第二天 7月21日	香港中文大學 當代中國研究中心以及 圖書館數位典藏相關單位	討論數據庫收錄之近現代資料以及智慧財產權如何分配處理之議題	
第三天 7月22日	黃副校長以及當代中國 研究中心梁主任	確定合作分工之細節以及與日本、韓國大學合作發展觀念史數據庫之可行方案	
第四天 7月23日	香港中文大學 當代中國研究中心以及 圖書館	進行數據庫交接、與負責數據庫之技術人員討論數據庫技術之發展	

七月二十日 與香港中文大學當代中國研究中心簡介政大數據庫計畫之發展現狀

- (一) 組織架構
- (二) 經費運用
- (三) 工作項目與進度
- (四) 研究成果與發展：認同研究群、籌畫「現代中國形塑」子計畫「中國認同與現代國家之形成」子計畫」研究團隊、東亞觀念史研究集刊
- (五) 預估今年成果：六月中旬完成盤點、年底前分階段處理智慧財產權、著作權及版權問題、部分上線開放校內使用

七月二十一日 與黃副校長、梁主任開會討論內容

- (一) 確認兩校第一期三年合作之起始時間
 1. 依照兩校簽協議書的時間
 2. 依照計畫時間(政大是2010年1月1日開始)
- (二) 兩校資源共享機制
 1. 數據完善、開發系統兩校共享：至少在這第一期三年內成果共享包含數據也包含所開發的系統

2. 網路版兩校同步開放使用

- (三) 兩校分工範圍與方式 (如何安排人力解決原庫數據中的各類問題)
- (四) 兩校合作機制與通報原則
- (五) 兩校如何共同處理智慧財產權、著作權與版權
- (六) 網路開放使用權限
- (七) 兩校對外二級合作之原則與方式

七月二十二日會議內容

日期	2010年7月22日(星期四)	時間	9:30am
地點	中國文化研究所文物館東翼會議室	出席	黃乃正教授、梁元生教授、鄭文惠教授、金觀濤教授、劉青峰女士、張靖怡小姐、葉子菁小姐

(1) 政大在數據庫工作上之進展

張靖怡小姐陳述了台灣政大數據庫計劃團隊的組織架構、300萬台幣的經費運用、過去半年的工作進度、未來工作計劃等，亦介紹了台灣之版權法規。

(2) 政大及中大兩校合作數據庫計劃的正式日期

- a. 兩校合作協議書於2010年6月簽訂，惟兩校撥款由2010年1月已開始，雙方議定兩校合作計劃之起始日期為2010年1月1日，為期三年，至2010年12月31日止。屬合作計劃之第一階段。
- b. 第一階段後，兩校再視情況，決定以後之合作方向。

(3) 政大及中大於合作計劃上之分工

- a. 中大負責完善數據庫之系統，及簡體數據轉換成繁體數據的工作。
- b. 政大負責數據的校對，並解決數據庫所用文獻之版權問題。
- c. 由於數據庫所用文獻版本來自中、港、台三地的出版機構，政大計劃先得到台灣出版社簽下同意書，同意採用其出版物於數據庫中，然後以台灣模式協同中大再向大陸及香港出版機構協商。

(4) 數據庫的開放使用權限

- a. 政大提出數據庫完成後，希望能放在校內圖書館作公開使用。
- b. 中大梁教授認為數據庫需具備兩大功能，即數據檢索與專業分析，但只應在網絡上開放檢索功能。

(5) 數據庫的開放使用日程

- a. 政大希望在2010年年底，網絡版之數據庫已能在政大開放使用。
- b. 中大提出因系統建設需時，最快要待明年中才能推出測試版。
- c. 政大提議由該校之工程師設計在現有數據庫基礎上設計一網絡版，作公開使用，但中大認為既然中大已有專門的資訊科技人員在改善數據庫系統，政大如再另行建立一網絡版數據庫，難免浪費資源。
- d. 雙方協議待政大團隊與中大資訊科技處見面及了解其工作後，再決定數據庫的同步開放事宜。

(6) 其他合作夥伴

- a. 政大表示經常接獲不少院校查詢，或希望參予合作發展數據庫，或希望得到使用權，就此諮詢中大意見。
- b. 中大認為是次合作夥伴只有政大，如其他院校提出合作，需看對方提出之

合作條件，就個別不同情況再作考慮。而兩校合作才剛開始，故建議待數據庫發展至一定程度後，才考慮加入新的合作者。

(7) 其他

- a. 政大提出因來年經費有限，如需收錄其他文獻，希望中大能協助承擔。
- b. 中大表示如需錄入新的文獻，要重新提交計劃申請經費，故現階段的目標是先把數據庫系統完善化。

本會議記錄由香港中文大學葉子菁小姐完成，於九月二日收到會議記錄，並於九月二十四日回覆計畫主持人意見，目前正由中大確認中。

七月二十三日 參訪香港中文大學錢穆圖書館、新亞書院館藏

參觀香港中文大學最負盛名之錢穆圖書館，並參觀與中國近現代思想及文學史相關典藏。

7月20日至23日 數據庫交接工作

1. 與當代中國研究中心同仁之討論與交接
 - (1) 2010年度數據庫校對計畫
 - (2) 交接電子檔圖像、數據檔以及部分紙本期刊及相關文件
 - (3) 討論未來溝通模式與協調工作之介面
2. 與香港中文大學電算中心技術人員開會
 - (1) 瞭解中大目前數據技術
 - (2) 中大介紹未來數據庫介面繁簡體轉換之開發
 - (3) 討論校對格式之細節與規範
 - (4) 提出未來數據庫功能開發之建議
3. 與中大圖書館同仁討論館藏之數位化
 - (1) 中大介紹導覽圖書館內中國近現代思想及文學史相關館藏
 - (2) 瞭解中大圖書館整合校內數位資源、數據庫等計畫

心得與建議事項

此次本校數據庫計畫主持人與計畫顧問與香港中文大學討論合作發展「中國近現代思想及文學史專業數據庫」(1830-1930)，已達成多項具體合作協議以及分工規劃，並且在多項合作模式以及未來發展規劃、技術分工上達成共識(詳上文7月22日會議記錄)，兩校在此基礎上，未來可望增加交流，並且能夠使數據庫開發工作更加完善。

由7月22日會議記錄可知：

1. 兩校對數據庫統計功能意見不一，未來是否將此功能納入線上數據庫還有待商榷協議
2. 兩校對線上數據庫開放使用時間認定不同，中大認為2011年中才能夠上線，政大則要求在2010年底上線，此點有待討論
3. 對於第一期三年合作期間是否錄入新的文獻，雖然政大有此規劃，但中大持保留態度

附件：照片

出國人簽名：

聯絡人：助理 張靖怡

計畫顧問

日期：99年10月8日

計畫顧問

分機：63103

計畫主持人

Email: yichang@nccu.edu.tw

計畫助理



